

Kurdisch

## Rênişandera saxlemiyê jibo Koçber u Koçberan

Hün ev waxte ku kında hatinen Elemanya'ye u lı bajare Münster dijin. Halweha Wezaretê tenduristiyê dixwaze serba wê ev malumat u Agahiyên mühüm bîdın wê ku, jibo ku Hün İvîr Jiyane Nü, ledsa saxlemi lı ev Welate da derbaz bîkin. Ev Pirtuke halweha bî Zımane Erebi, İnglizi, Kurdi u Persi (Farzi) hatiye weşandine.

### Serlêdana hela Doktorê (= Doktor)

Ger Hün Nexwêş bin, halweha dixwazin herin Doktor, wi waxte Hün dıkarin heri Ofisa Doktora ku serba Bijişkêtibbi anji Bijişkêtibbi jibo derman navxweyî herin (jı ev dıbejin Doktoremalbata (Hausarztpraxis)). Lı Elemanya'yê, her carê ne jibo Nexwêşiyê lı derve an Nexweşxaneyê rewşa awarte dıçin. Hün dıkarin ev Doktoremalta xwe herwe u bî sere xwe helbijêrin. Halweha dema Hün çin Ofisa Doktor, wi deme gere Hün an Qarta xwe yê sigorta Elektronok anji Ewraqênexwêşiyê bîdine.

Le eger ev pızoşki pêwiste, wi deme Wê ev Doktora bîşine Hekime ku Pıspor (=Şêwirmendê/Şêwirmendi) halweha bî („naqle“).

Hün jı bılı dı rewşên awarte weku akût u Acil dıvê:

Ewraqêserba kontrolkirine jı ofisa Ewlekariyê cıvaki anji

**ev Qartaelektronik, Qarta serba Nexwêşiyê jı Sigorta nexweşiyê jı Techniker Krankenkasse (TK) (Gesundheitskarte von der Techniker Krankenkasse (TK))** anji Hün serba parastina kasa Nexweşan ya Wê jı Welatê xwe ya xwemal bıxwera tinen (EU).

eger gerek bê Weger/Pêçvevan

### Ev Qarta tenduristiyê (Gesundheitskarte)

Xemu Kêsen ev Dawa wanayên serab Penaberiyê eger qêbul buye, ev Kêšana Qarta Elektronik jı Sigorta Techniker Krankenkasse (TK) dıgrin, le ev Qarta qase 15 Meha lı Elemanya'ye dêrbaz dibe.

Xemu Kêsen weku Penaber hatinen Elemanya'ye, halweha eger 15 Meha lı federal Elemanya'ye dijin „sığorteya Nexweşiyê ya fermî“ dıkarin helbijêrin. Le Hün dura jı Kasa nexweşan ev dê "nexşeya tenduristiyê" Qarta / Sigorta nû de bîstînin anji têdayine. Ev têne serba yêk Kêse dêrbaz dibe, ev Nave wi lı ser hatiye nivisandine. Eger Hün Qarta tenduristiyê elektronik lı ofisa doktor rava van kır, wi deme ev Doktora çaverê u Heqê tedawiya rasterast jı kasa xwe ya nexweşan dıgre. Halweha ev Daira Xızmetên Cıvaki xemi Heqê wi Kase didı, le disa ec Daira xemu Mesrefan girtiye ser xwe.

### Serba roja jibo serdana Doktor

Halweha pratikê de Doktor saetan vekirin Ofisa xwe kifş kiriye, serba ku Roje ev jibo Nexweşan vekiriye. Serba wi ev, mühume ku Hün gere hela Doktor da randevûyê ku bıgrin serba Hün gelek hevi neminen. Le eger Hün neçun wi randevûyê, wi deme xêbere bîdın Ofisa Doktor!

### **Destnişani:**

**Daira Xızmetên Civakî eger Doktor Ewraq nivisansiyê wi waxte têne Pere reha Taxsiyê dide, weki dîn nade.**

### **Lı Ofisa Doktorda**

Jı ber ku Doktor baş meze wê bıke, jı wira maumat ser wê lazıme

İ ser Nexwêşî yê weyen Kê m

İ ser Dermanen wê

İ ser Nexwêşî yê Nü.

Fermo waxta Hün çun hela Doktor, be ev Qarta tênduristiye, eger Ewraqên wê serba Nexwêşiyê wê hene, vana jı bıcwera bınen (weki Defteraaşiyê, Formasuale ser Seyhata wê „Ev deme Hün Nü çune hela wi Doktore İ ser Tênduristiye wêye“ bı Xêbatkare Civanke kı Mivanxana Penaberan, disa eger Raporen Doktora dêste wêda henen ev jı bınen).

Halweha eger Hün bai zımane Elemani nızanin, wi deme Kêse ku zıman zane, weki Hevalki, Cinarki, jı Malbata wê Kê s, bıla ev jı wera Pêçvevani bıke u Doktor wê baş fê mke. Halweha têne dı xale xususida, eger Daira Xızmetên Civakî pêşin musade daye wê wi waxte Heqê Pêçvevan tê dayine.

Jı kerema xwe re rojên ku Doktor daye wê herin hela wi, serba ku bıla hün bı rasti başbin le disa serba wê Doktor Çareseri bıbine.

### **Destnişani:**

**Jıbo ku hün her tım xemu Ewraqê u Giring bıcwera bıbin u hela webe, hün dıkarin Surêten vana bı smartphone xwe bıkişinen!**

### **Pıştı serdana Doktor**

Dıbe ku Doktor serba wê Derman nivisandiyê

raçêta Derman u jıbo Derman u Amurên bıjişki

neqilkırına Nexwêşxane

### **Lı ser Raçête**

Eger serba wê Derman lazımbê, Doktor jı wera Raçête ku rengê pembe dinivisine, le İ ser wi Nave Derman hatiye nivisandine. Bı wi Raçêre Hün ev Dermane xwe jı Dermanxanê anji Eczane dıkarin bıgrın. Halweha dema Hün Nü hatinen, wi deme qase 15 Mehan serba wê Derman belêşe u Hün Pere nadin, du wi waxte, bawerin ku Hün sere her pakêta derman 5 xeta 10€ kise xwe bıdine. Bes Merv dıkare serba Pere dayine xwe Rizgar bıke (weku mesela serba Zarokan u Penabera). Serba wi Hün dıkarin Agahi u Malumat jı Kasatêndurustuyê bıgrın le disa eger gereke serba wê „Belgeyarızgari“ bıde wê. Le ev Belgeyarızgari gere Hün her dem ibraze Dokto u Dermanxane kin.

Ewara, le Bışêve u roje Betlane tene hınek Dermnaxane vekirine. (Dermanxane serba Acil) (Apotheken-Notdienst)). <http://www.akwl.de/notdienstkalender.php>

Le disa Raçête Derman u jıbo Derman u Amurên bıjişki henen. Amurê ev weki Fızyotêrapiyê u Terapiyaaxaftine u Amurê bıjişki jı weku Berçavk u disa Acêterevaçiyinene. Disa, dıbe ku hün jıbo wana jı tışteki Pere bıdine. le eger Hün Alikari jı Daira Xızmetên Civakî dıgrın, gere ev serida musade bıde u Hün izne jê bıgrın.

### **Destnişani:**

**Ev Raçêta têne wi Kêsera dêrbaz dibe, ewe çuye hela Doktor u ev jêra hatiye nıvisandine.**

- **Halweha, ev Derman Doktor serba wê nıvisandiye, wi Dermena gore waxta wi le disa gore miqtara wi bıgrin. le dibe du Derman Hün hınek başbin, fermo Derman xwe Berdewambıgrin xeta xılas bu.**
- **Dermanen serba Kêse mezin, gere Zarok negirin.**
- **Ev Dermene xwe wêr hilinin ku bıla deste Zarok'a negije.**

### **Dermankırine lı Nexwêşxane**

Eger Hün Alikari jı Daira Xızmetên Civakî dıgrin u Sogota wê lı ser wêdereye, wi deme ev Ewraqê naqla Nexwêşxane, ewe Doktor nıvisandiye an bıdın Techniker Krankenkasse (TK) anji bıdın ev Daira Xızmetên Civakî. Serba ku ev Xızmete Nexwêşxane gere serida Izin were dayine.

Le serba Nexwêşiyen Acil halweha kêtina Nexwêşxane weku Zarok tine, anji Emeliyêten Acil, wi waxte Hün dıkarin bê musade ji herin Nexwêşxane.

### **Alikari deme Acil de**

Ewara, le Bışêve u roje Betlane Ofise Doktora vekiri ninen.

Eger Hün dı wi waxtan'da Nexwêş kêtin (ne-metirsiya Jiyan u Mırin) u nıkarin sebatkin xeta Doktor Ofisa xwe vekê, wi deme telefone ev Doktore Acile kın Numara wi:

**Tel. 116 117**

Lı vir jı were tê gotine gelo kijan Doktore Acile vekiriye. Eger zımane wê yên Elemani serba ev têrenakê, wi deme jı kêseki alikari serba xwe bıgrin.

Deme Qêza yên girang anji Nexwêşiyen Acil, we ku Krizadıl anji Felcbunêmeju Hün dıkarin xêbere bıdın Ambulansê binen: **Tel. 112**

anji cida herin **Nexwêşxane**.

Ev Kêse xızmetesiyahate u Ambulans gelek waxte ku kêmnda dıge wê u laikari dıde.

Eger ev **Awarte Psikolojik ê u roje Betlaneye**, wi waxte ev **Xızmetekrize Acil henen**:  
**Tel. 02 51/41 82 41 anji 02 51/9 15 55-0** jı Iniyê Seat 20 xeta Duşêmi Seat 8.

### **Tendurustiya Psikolojik**

Serba mesele Psikoloji'ye hün dıkarin agahi u alikari lı hele ev Dezgehên bıgrin:

### **Sozialpsychiatrischer Dienst** im Gesundheitsamt

Stühmerweg 8, 2. Etage, 48147 Münster

Telefon 02 51/4 92-53 60

### **Refugio Münster – Psychosoziale Flüchtlingshilfe**

Hafenstr. 3-5, 48153 Münster

Telefon: 02 51/1 44 86-31

[www.refugio-muenster.de](http://www.refugio-muenster.de)

[info@refugio-muenster.de](mailto:info@refugio-muenster.de)

### **Seatenaxaftınatelefone:**

Şemê, Sêşemê, Pêncşemê, İnê	09:00 - 10:00
Çarşem	13:30 - 14:30

### **Rojê Axaftîne li ser Hêvditini:**

Her Pêncşema yekê ya Meha ji Seat 14:30 xeta Seat 16:30

### **Beriya u pişti Zarokaninê**

<http://www.schwanger-und-viele-fragen.de/> Information li 14 zimanan.

Jinen Dücan, ev dıkarin bê Pare herin hela Doktorejınan (=Jinekologa /Jinekolog)) anji herin hela Pirikan weki Eba u xwe dınirxinin. Ie ev imkana hina Hün sere Dücaniye ne, heneb, fermo ev tiştêku başe serba wê.

Piştı zayinê, Hün u Dêrguşa wê dıkarin ji Pirik weki Ebe jıbo alikariya u Doktoze zarokan anji weki wi, bı Pırsgirêkên tenduristiyê re bişêwirinen u alikari bıgrin.

<http://www.hebammennetzwerk-muensterland.de/de/Hebammensuche>

Hê jı pêşniyarên ji bo jinên ducanî "û" hın jı pêşniyarên ji bo zaroktiya "li heft zimanan (Arabic, English, German, frensî, îtalî, rûsî û Tırki) di bin [http://www.bfr.bund.de/de/nationale\\_stillkommission-2404.html](http://www.bfr.bund.de/de/nationale_stillkommission-2404.html)

### **Navendên şıretkarî û ducaniyê de**

Ducaniyê de û şer ducaniyê de navendên şêwirdariya li bajarê Münsterê Şıreta jinên ducanî, mêr, dê û bavan û jin û mêrên berî, di dema û piştı Dücaniyê de ji bo heta sê salan zarok. Şêwirdarî e û li ser dikare Xastinê nediyarkirî bikarbîn.

Pêşniyarê de heye:

- Hemû pirsên ku ducanî, jıdayıkbûn û malbatperestî
- Şêwrê şerê Pregnancy
- Cinsî, pêşilêgirtina û plankirina malbatê
- Alıkarıya ji bo jinên ducanî ji bo kontrolkirina zayına nepenî
- Agahî li ser mijarên hiqûqî û civakî
- Navbênkarî alıkarıya aborî

### **Beratungs- und BildungsCentrum der Diakonie Münster Şêwirmendiyê û navenda perwerdeyê yên cemiyete Münster**

Hörsterplatz 2b, 48147 Münster

Telefon 02 51/49 01 50

[Beratungs-und-BildungsCentrum@diakonie-muenster.de](mailto:Beratungs-und-BildungsCentrum@diakonie-muenster.de)

### **Donum vitae Münster e.V.**

Scharnhorststr. 66, 48151 Münster

Telefon 02 51/1 44 88 18

[beratung@donum-vitae-muenster.de](mailto:beratung@donum-vitae-muenster.de)

### **pro familia - Navenda Şêwirmendiyê ya Münster**

Civak German bo Planning Family û şêwrê Zayendî NRW

Deutsche Gesellschaft für Familienplanung und Sexualberatung NRW

Ludgeriplatz 12, 48151 Münster

Telefon 02 51/4 58 58

[muenster@profamilia.de](mailto:muenster@profamilia.de)

### **Sozialdienst katholischer Frauen e.V.**

#### **Civakî katolîk Jinan e.V.**

Wolbecker Str. 16 a, 48155 Münster

Telefon 02 51/1 33 22 30

**Schwangerschafts(konflikt)beratungsstelle der Stadt Münster**  
**Amt für Kinder, Jugendliche und Familien**  
**Navenda şewirmendiyê ducaniyê de ji Münster**  
**Ji bo zarokan, ciwanan û malbatên**  
Hafenstr. 30, 48153 Münster  
Telefon 02 51/492-56 81/-56 85/-56 86  
[schwangerschaftsberatung@stadt-muenster.de](mailto:schwangerschaftsberatung@stadt-muenster.de)

### **Parastini serba Zarokan**

Jibo Zarokê wê baş u xwêş mezin bibin, lê divê herdem herin hela Doktora Zarokan – le ger Zarok Nexwêş nebeji bibin u kontrolkin. Ev Kontrolkirin u Aşiyên serba Zarokan bê Perene, le disa xeta zarok ahtiye Yêk Sali Mühumen (U1-U5) u dura her dem Rpjbuna wida ev (U6-U9). Bı ev rêwşe xeta Zarok dest pê Dibistane kır, Xekime Zarokan meze Hestiye wi, Tamara wi, pêşxistina sazi û bı zanina lı gor temenê xwe an nine. Serba hınek Nexwêşiya disa Zarok bê Pere tên Aşikirine. Xemu Aşiyên wi Zaroke dı Pirtukaaşiyê de tên qêydkirine. Wi Pirtuke dema Hün çun hela Doktor gere her dem bıxwera bıvin.

Serba xemu Aşiya u Tendurustiya Zaroken xwe Hün dıkarin **Doktozarok anji Doktorazarok** bıpirsin ev dıkarin bêrsiv u alikari bıdin wê.

Gelek waxt Dêh u Bav halweha Bêguman dımınen u dibêjin gela Zarokê min rêhêdsıze-serba ku ev drên u piçık axafte, bar dıke cuda ji hevalên xwe, godari nake, xamayek nearame, hındık dilize, gelek cara bersivê nade Dengê anji girandine anji halweha Kême ev pace ya fêrbuna Dibistane anji Krêje nayedêr.

Dı van pırsan'da ev xebatkarên navenda şewirmendiyê Pêşilêgirtına Ewli lı Wezareta Tenduristiyê Hün dıkarin alikariya bıgrin:

**Beratungsstelle Frühe Hilfen**  
Stolbergstr. 2a, 48147 Münster  
Telefon 02 51/4 92-54 44  
E-Mail: [FrueheHilfen@stadt-muenster.de](mailto:FrueheHilfen@stadt-muenster.de)

### **Agahiyên bêtır jibo pırsgêkên Tenduristiyê:**

#### **Doktor gêrandin lı ser Internetê**

Lı ser malpera komeleyê ya Doktoran ku îhtımal heye ku Hün ev ofisa Doktoran serba xwe bıbinen. le merv dıkare bı Zevıyan, bı gore Branja, bı destxistinê i disa bı destxistinê seqêti bigere anji disa serba bı Zıman xwe, ewe lı hela Ofise tê axaftine bıgere.

<http://www.kvwl.de/earzt/>

#### **Rêbere ku serba Tendurustî ya berfireh bı 14 Ziimanan**

lı ser pela Internetê Rêbera tendurustî ya berfireh lı 14 zımanan henen: Arnawut, Erebi, Elemani, Inglizi, Farzi, Fransızı, Yunan, Italiani, Kurdi (Kurmanci), Polni, Russi, Serbi, İspaniyoli, Tırki. Ev Hün bine wi Peleda bıbinen

<http://www.bkk-bv-gesundheit.de/bkk-promig/44.0.html>

Kêsen ji Europayı-Yêkitiya Europayên tên, ev dibeku lı Welate xweda Sigotatenduristiya vana henen. Ev divê ev bı serê xwe bê feheskırine.

Agahi serba ev Hün dıkarin dı Belavokê de bıbinen:

**„Bêparastini anji Asimilekırin? Xwegıhandına xızmetên Tenduristiyê jibo**

**Hemwelatıyên Yekitiya û endamên malbata we“.**

[http://www.ggua.de/fileadmin/downloads/tabellen\\_und\\_uebersichten/broschuere\\_A4\\_gesundheit-unionsbuenger\\_web-1.pdf](http://www.ggua.de/fileadmin/downloads/tabellen_und_uebersichten/broschuere_A4_gesundheit-unionsbuenger_web-1.pdf)

Votes jî dikarin bi azad "Gehiştin App" Di pênc zimanan yê Dezgeha Federal ji bo Koçberiyê û Penaberan de be. Tu dikarî wan li App Store xwe bibînin. Ji bo bêtir agahîyê:

<https://www.ankommenapp.de/>

### **Pêçvevan/Werger**

Bê guman li bajare Münster cuda Ofisen wergêr zanahi i pispori henen.

Disa gelek Komelexêriba hene ku ev alikri serba ziman, Kultur, Civaki anji lîser Din u Baweri didin, le ev gelek cata dibe ku bi wera werin hela Doktor anji Daire Civaki u Resmî.

Hûn dikarin ev Pele rêxistinên Koçberan di rupelên ji Navenda Koordinasyona jibo Koçberiyê u navçandi Karên li bajare Münster bibinin u mezekin. Serba Peywendî: Ximena Meza Correa-Flock, Telefon 02 51/4 92-70 58

E-Mail: [meza-correa-flock@stadt-muenster.de](mailto:meza-correa-flock@stadt-muenster.de)

<http://www.stadt-muenster.de/zuwanderung/startseite.html>

Disa Hûn dikarin Aikari ji ev Encümena Integrasyonê li bajate Münstere (**Integrationsrat** der Stadt Münster) bigirin:

### **Ofisa Encimena Integrasyonê (Büro des Integrationsrates)**

Stadthaus 2, Erdgeschoss  
Ludgeriplatz 4-6, 48143 Münster

### **Serba Peywendî**

Rita Malaschinsky

Telefon 02 51/4 92-60 72

E-Mail: [malaschinsky@stadt-muenster.de](mailto:malaschinsky@stadt-muenster.de)

### **Waxtewekiriye:**

Sêşêmi Seat 09 - 13

Çarşêmi Seat 13 - 16.30

Pencşêmi Seat 13 - 18

Ini Seat 09 - 13

### **Rawêjkari ya gîştî serba Serokê wi:**

Duşemi di Seat 19:00, anji ji serdanê: 0176/251 91 257

Ji bo pirsgrêkên biçûk werger tîbbî, apps cuda dikarin bi vî rengî alîkariyê bike. Ji ber ku "AOK Health Navigator", ku hun dikarin ji App Store xwe bistînin. Ji bo bêtir agahîyê:

<https://nordost.aok.de/inhalt/aok-healthnavigator/>

### **Weki dîn Komelen alikari dide Penaberan:**

#### **Gemeinnützige Gesellschaft zur Unterstützung Asylsuchender e.V. (GGUA)**

Hafenstr. 3-5, 48153 Münster

Telefon 02 51/14 48 6-0

[info@ggua.de](mailto:info@ggua.de)

#### **Caritasverband für die Stadt Münster e.V. im Jugendausbildungszentrum (JAZ)**

##### **Flüchtlingsberatung**

Kinderhauser Straße 112, 48147 Münster

Telefon 02 51/6 09-44 25

[bloh@jaz-muenster.de](mailto:bloh@jaz-muenster.de)

### **Navendên şewirdariya Koçberiyê**

Xemu Komelen navendên şewirdariye demên ofîsa wan vekiriye, Hûn dikarin di her rewşê de li ser ev malperan hîlbîgirin.

**Arbeiterwohlfahrt (AWO)** [www.awo-msl-re.de](http://www.awo-msl-re.de)

Sozialpädagogisches Zentrum  
Trauttmansdorffstr. 73, 48153 Münster  
Telefon 01 76/19 00 33 65  
[c.chaves-adriano@awo-msl-re.de](mailto:c.chaves-adriano@awo-msl-re.de)

**Caritasverband für die Stadt Münster e.V.** [www.caritas-ms.de](http://www.caritas-ms.de)

Beratungsstelle Gievenbeck  
Migrationsberatung und Integrationshilfen  
Heinrich-Ebel-Str. 41, 48161 Münster  
Telefon 02 51/87 10 40

Beratungsstelle Kinderhaus  
Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)  
Idenbrockplatz 8, 48159 Münster  
Telefon 02 51/26 33 50

Beratungsstelle Mitte  
Integrationsagentur  
Josefstraße 2, 48151 Münster  
Telefon 02 51/53 00 94 30  
[migrationsdienst@caritas-ms.de](mailto:migrationsdienst@caritas-ms.de)

**Deutsches Rotes Kreuz**, Kreisverband Münster e.V., [www.drk-muenster.de](http://www.drk-muenster.de)

Coerde, Hamannplatz 38, 48157 Münster  
Telefon 02 51/16 20 07 8

**Diakonie Münster** [www.diakonie-muenster.de](http://www.diakonie-muenster.de)

Jugendmigrationsdienst von 12 – 27 Jahren und  
Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)  
Beratungs- und Bildungszentrum  
Hörsterplatz 2 b, 48147 Münster  
Telefon 02 51/49 01 5-0  
[jugendmigrationsdienst@diakonie-muenster.de](mailto:jugendmigrationsdienst@diakonie-muenster.de)  
[migrationsdienst@diakonie-muenster.de](mailto:migrationsdienst@diakonie-muenster.de)

Außenstelle Kinderhaus,  
Schmüllingstr. 4, 48159 Münster  
Telefon 01577/3 88 43 75

### **Doktorenmalbata, ewên Zimanê taybet zanin:**

Ji bêr ku zımane Inglizi, franzizi u ispanyol lı hela Doktora lı bajare Münster gelek zêdene, em ev lı ser wi Rupele nenivisandiye.

Ev Agahiyên lı jêr hatiye nivisandine ev jı malperê Nexwêşiyê ya qanuni serba Doktoransigorteyê me jı ev malpere Westfalen-Lippe <http://www.kvwl.de/earzt/> gırtiye.

Dema randevuyê u têkiliye divê diyarbıkin ku ev zımanê Hün pêwisti u dıxwazin, bıla wi Roje ev mirovê ku bı vi Zımani dıpeyive, ev jı lı wederebê.

### **Arnawüti (u Hirwati)**

Herr Dr. Christian Berg  
Auf dem Dorn 21, 48161 Münster  
Telefon 0 25 34/4 98

### **Erebi**

Herr Dr. Christian Berg  
Auf dem Dorn 21, 48161 Münster  
Telefon 0 25 34/4 98

Herr Dr. med. Chawki Soueilleh  
Friedrich-Ebert-Str. 134, 48153 Münster  
Telefon 02 51/79 40 22 und 02 51/9 73 04 77

Herr Dr. med. Carsten Schriek und Herr Bassam Willenborg  
Raesfeldstraße 15, 48149 Münster  
Telefon 02 51/27 20 21

### **Polni**

Frau Malgorzata Kozaczek  
Bogenstr. 3, 48143 Münster  
Telefon 02 51/9 87 33 70

### **Portegizi**

Herr Stefan Blüggel  
Theodor-Storm-Str. 2, 48165 Münster  
Telefon 0 25 01/26 26 26

Herr Domingos Schrader  
Münsterstr. 9, 48167 Münster  
Telefon 0 25 06/12 64

Herr Dr. med. Hans Georg Voss, Herr Dr. med. Johannes Fühner,  
Herr Dr. med. Michael Spital, Frau Julia Hegge  
Pommernstr. 4, 48167 Münster  
Telefon 02 51/9 61 96 52

### **Rumeni**

Herr Dr. med. (SU) Arkadij Levertov  
Bahnhofstr. 8-10, 48143 Münster  
Telefon 02 51/9 82 99 98



**Russi**

Frau Dr. (Rus) Irina Hamm  
Berliner Platz 24, 48143 Münster  
Telefon 02 51 162 59 41

Herr Dr. med. Winfried Keuthage, Frau Dr. med. Ingrid Rein, Frau Dr. med. Kathrin Frese  
MedicalCenter am Clemenshospital  
Düesbergweg 128, 48153 Münster  
Telefon 02 51 777 58 88

Frau Malgorzata Kozaczek  
Bogenstr. 3, 48143 Münster  
Telefon 02 51 987 33 70

Herr Dr. med. (SU) Arkadij Levertov  
Bahnhofstr. 8-10, 48143 Münster  
Telefon 02 51 982 99 98

Frau Dr. Larisa Reich  
Sprickmannplatz 2, 48159 Münster  
Telefon 02 51 21 21 20

Frau Galina Reitenbach  
Annenstraße 6, 48153 Münster  
Telefon 02 51 77 61 30

**Tırki u Kurdi**

Herr Dr. Christian Berg (Kurdisch)  
Auf dem Dorn 21, 48161 Münster  
Telefon 0 25 34/4 98

Herr Dr. med. Fikri Dalmis und Dr. med. Herr Axel Stöckmann  
Nordstr. 22, 48149 Münster  
Telefon 02 51 93 25 49 70

**Ofisêdoktoren serba Zarok- uCiwanan**

bi Zimanen teybeti

Ev Agahiyên li jêr hatiye nivisandine ev ji malperê Nexwêşiyê ya qanuni serba  
Doktoransigorteyê me ji ev malpere Westfalen-Lippe <http://www.kvw1.de/earzt/> girîtiye.

Bibawerin ku li hela gelek Ofisê Doktoran imane Inglizi tê peywendin.

**Fransizi**

Herr Dr. med. Rudolf Ernst und Frau Gabriele Adolf-Lücke  
Westfalenstraße 132, 48165 Münster  
Telefon 0 25 01 30 88

Herr Priv. Doz. Dr. med. Josef Gehrmann  
Piusallee 18, 48147 Münster  
Telefon 02 51 144 96 60

Frau Magdalena Loseck-Hehmann  
Dieckmannstr. 118, 48161 Münster  
Telefon 02 51 871 48 77

Frau Karin Paschke  
Kiesekampweg 4, 48157 Münster  
Telefon 02 51 24 68 91

Herr Dr. med. Markus Stange und Herr Dr. med. Martin Stegat  
Am Berler Kamp 5, 48167 Münster  
Telefon 0 25 06 72 37

Frau Dr. Juliane Woltermann, Herr Dr. Karl Holtmannspötter, Frau Dr. Gaby Rabe-Hömann  
Alte Reitbahn 17, 48153 Münster  
Telefon 02 51 78 84 12

Dr. med. Herr Ralph Ziegler, Frau Dr. med. Anne Schulze Everding und Frau Bettina  
Greulich, Dr. med. Katrin Bente  
Mondstr. 148, 48155 Münster  
Telefon 02 51 3 10 61

### **Yunan**

Herr Priv. Doz. Dr. med. Josef Gehrmann  
Piusallee 18, 48147 Münster  
Telefon 02 51 144 96 60

Frau Dr. Juliane Woltermann, Herr Dr. Karl Holtmannspötter, Frau Dr. Gaby Rabe-Hömann  
Alte Reitbahn 17, 48153 Münster  
Telefon 02 51 78 84 12

### **Polni**

Herr Dr. med. Karl-Heinz Brune und Herr Dr. med. Stefan Strauch  
Idenbrockplatz 22, 48159 Münster  
Telefon 02 51 21 10 09

### **Portegizi**

Frau Dr. Juliane Woltermann, Herr Dr. Karl Holtmannspötter, Frau Dr. Gaby Rabe-Hömann  
Alte Reitbahn 17, 48153 Münster  
Telefon 02 51 78 84 12

### **Russi**

Frau Dr. med. Katrin Abshagen  
Albersloher Weg 437, 48167 Münster  
Telefon 02 51 620 30 40

### **Doktoredıdana**

### **Erebi**

Dres. Jensen und Kanaan  
Nevinghoff 14, 48147 Münster  
Telefon 02 51/28 12 03

**Der barê Agahiyên ı ser guherinên pêwisti anji lêzêdekırina wi Pirtukaagahiyê em  
gelek dılxwêş dibin.**

### **Têkili:**

Bajare Münster  
Daira serba Teduristiye, Veterinaryobraz-u Karên Xwarine  
Brigitte Kempe  
Stühmerweg 8, 48147 Münster  
Telefon 02 51/492-53 06 anji -53 01  
E-Mail: [kempeb@stadt-muenster.de](mailto:kempeb@stadt-muenster.de)  
[www.stadt-muenster.de/gesundheit](http://www.stadt-muenster.de/gesundheit)  
Çıleyapêşin 2014, sêrerastkırin Nisan 2016